

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1939-1940	N° 22		Session de 1939-1940
N° 4-1 : BEGROOTING	1 DECEMBER 1939	1er DECEMBRE 1939	BUDGET N° 4-1

RIJKSMIDDELENBEGROOTING

voor het dienstjaar 1940.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **H. HEYMAN**

INHOUD

	Bladz.
De begrooting over het dienstjaar 1940. — Kenmerken ...	2
Nieuwe kredieten ...	2
Economische samenordering ...	4
Levensduurte. — Indexcijfer. — Jaarwedden ...	6
Thesaurie. — Leeningen ...	7
Rente ...	8
Bezuinigingen ...	9
Rijksc comptabiliteit ...	9

(1) De Commissie, voorgezeten door den H. Van Belle, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën : HH. Allewaert, De Winde, Duchâteau, Eyskens, Heyman, Michaux, Philippart, Vandenberghe (O.), Vanderghote. — Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch. Emm.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Relécom.

2° De leden door de Afdelingen aangeduid : HH. Truffaut, Fieulien; Behogne, Eekelers, du Bus de Warnaffe.

BUDGET

des Voies et Moyens pour l'exercice 1940.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. **HEYMAN**

SOMMAIRE

	Pages
Le budget pour l'exercice 1940. — Ses caractéristiques...	2
Les crédits nouveaux ...	2
La coordination économique ...	4
Le coût de la vie. — L'index. — Les traitements ...	6
La Trésorerie. — Les emprunts ...	7
La rente ...	8
Les économies ...	9
La comptabilité de l'Etat ...	9

(1) La Commission, présidée par M. Van Belle, était composée :

1° Des membres de la Commission des Finances : MM. Allewaert, De Winde, Duchâteau, Eyskens, Heyman, Michaux, Philippart, Vandenberghe (O.), Vanderghote. — Buset, Debunne, Hoen, Lepage, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch. Emm.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Relécom.

2° Des membres désignés par les Sections : MM. Truffaut, Fieulien, Behogne, Eekelers, du Bus de Warnaffe.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De begrooting over het dienstjaar 1940. — Kenmerken.

De algemeene begrooting welke de Regeering ter bespreking aan het Parlement voorlegt, werd opgemaakt op grond van gegevens welke, op 31 Augustus j. l., bekend waren, d. i., volgens de Algemeene Toelichting, « in angstwekkende tijden, in het hart van een Europa onder de wapens, waarin de vrees voor oorlog reeds de werkzaamheden remde, de nationale economie verzwakte, het ruilverkeer stremde. »

» Berekend op de gemiddelde ontvangst van de eerste zeven maanden van dit jaar, in het vooruitzicht van uitgaven welke die van 1939 niet overschrijden ondanks een aanzienlijke verhooging van het deel dat voor 's lands verdediging bestemd is, bleek zij, toen zij in Augustus j. l. opgemaakt werd en rekening gehouden met de normale vooruitzichten, in volstrekt evenwicht. »

Inderdaad, zij omvat, in millioenen franks :

voor de ontvangsten...	fr.	11,656
voor de uitgaven...	fr.	11,633
		23
en een boni van...	fr.	23

Het is, zoo lezen wij verder in de Algemeene Toelichting, « een begrooting welke, ondanks alle wisselvalligheden, door 's Rijks normale ontvangsten in evenwicht moet worden gebracht, een plicht waaraan de Regeering zich niet mag onttrekken ».

Sedert zij werd opgemaakt, hebben de gebeurtenissen elkander snel opgevolgd. Door den oorlog die bij onze naburen werd ontketend, werd ons land genoodzaakt de noodige maatregelen te nemen om zijn neutraliteit en zijn onafhankelijkheid te beveiligen.

De begrooting houdt geen rekening met dezen toestand welke een tweevoudigen terugslag zal hebben op 's lands financiën. De uitgaven zullen toenemen ten gevolge van de lasten welke voortvloeien uit de mobilisatie. De ontvangsten zullen onvermijdelijk den invloed ondergaan van de economische moeilijkheden van elken aard, welke het gevolg er van zijn.

Het is dus een basisbegrooting, welke men, zooals de Algemeene Toelichting het aanwees, moet inrichten, door de ontvangsten met nieuwe middelen te verhoogen en door ramingen van uitgaven toe te voegen bij wijze van bijkredieten.

De Regeering heeft reeds verscheidene belastingsontwerpen aan de Kamer onderworpen, waaraan uw Commissie veelvuldige besprekingen heeft gewijd en waarvan de opbrengst op nagenoeg 1,400 millioen frank wordt geraamd.

Nieuwe kredieten.

Ongetwijfeld, kan niemand de toekomst vooruitloopen en er zijn nog te veel onbekenden om nauwkeurige ramingen op te maken. Hoewel zij de moeilijkheden van het oogen-

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget pour l'exercice 1940. — Ses caractéristiques.

Le budget général que le Gouvernement soumet aux délibérations du Parlement a été élaboré sur la base d'éléments connus au 31 août dernier, c'est-à-dire, selon l'exposé général, « en des moments anxieux, au cœur d'une Europe en armes, dans laquelle la crainte de la guerre déjà freinait les activités, affaiblissait les économies nationales, tarissait les échanges. »

» Calculé sur la recette moyenne des sept premiers mois de l'année, escomptant des dépenses qui ne dépassent pas celles de 1939 malgré un renforcement notable de la part incombant à la Défense Nationale, il apparaissait, lorsqu'il fut établi en août dernier et compte tenu des prévisions normales, en strict équilibre. »

En effet, il comprend, en millions de francs :

pour les recettes...	fr.	11,656
pour les dépenses...	fr.	11,633
		23
et un boni de...	fr.	23

C'est un budget, affirme encore l'exposé général, que, « malgré toutes les vicissitudes, le Gouvernement doit équilibrer par les recettes normales de l'Etat, devoir auquel il ne peut se dérober ».

Depuis son élaboration, les événements se sont précipités. La guerre, déclenchée chez nos voisins, a mis notre pays dans l'obligation de prendre les mesures nécessaires pour protéger sa neutralité et son indépendance.

Le budget ne tient pas compte de cette situation qui agira sur les finances publiques dans un double sens. Les dépenses vont s'accroître des charges que la mobilisation entraîne. Les recettes se ressentiront nécessairement des difficultés économiques de tous genres qui en sont la conséquence.

C'est donc un budget de base qu'il faudra aménager, ainsi que l'exposé général le faisait ressortir, en augmentant les recettes par de nouvelles ressources et en ajoutant les prévisions de dépenses par l'octroi de crédits additionnels.

Déjà le Gouvernement a soumis à la Chambre divers projets d'impôts à l'examen desquels votre Commission a consacré de nombreuses séances et dont le rendement de compte est de l'ordre de 1,400 millions de francs.

Les crédits nouveaux.

Certes, nul ne peut préjuger de l'avenir et il y a trop d'inconnues encore pour en arriver à des prévisions précises. Tout en reconnaissant les difficultés de la situation

blik erkennen en aanvaarden dat men zich niet streng bij de gebruikelijke methodes kan houden, hebben meerdere leden van uw Commissie, door bekommernissen van financiële orde gedreven, en om een vooruitzicht te hebben op wat nog op dit gebied te verwezenlijken is, den wensch uitgedrukt dat de Regeering zooveel mogelijk de begrooting zou regelen op de wijze zooals zij het in de Algemeene Toelichting voorhoudt en waarvan wij hierboven hebben herinnerd.

De heer Minister van Financiën heeft de verzekering gegeven dat de Begrooting van het Ministerie van Bevoorrading alsook deze van het Ministerie van Nationale Voorlichting eerlang zouden rondgedeeld worden. Deze onlangs opgerichte departementen hebben zich moeten inrichten, vooraleer een zeker regelmatigheid in de uitgaven te bereiken, die hen in de mogelijkheid stelt begrotingsramingen op te maken.

Wat de uitgaven betreft voor de diensten van de twee Ministers zonder portefeuille, zij komen reeds voor in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Financiën, waar zij, in artikel 38, voor een bedrag (personeel en materieel) van 405,000 fr. ingeschreven zijn.

Wat betreft de mobilisatiebegrooting — uitdrukking welke gewoonlijk gebruikt wordt, maar evenwel niet heelmaal juist is — zij zal bestaan uit amendementen, vooral op de begrotingen van Landsverdediging, van Binnenlandsche Zaken en van Bevoorrading. Zoo die amendementen nog niet werden ingediend — vervolgde de Minister van Financiën — dan komt dit wegens de opgerezen groote moeilijkheden.

Inderdaad, het essentieel gedeelte der legermobilisatie geschiedde in October en November. Wat Binnenlandsche Zaken betreft, is de nieuwe regeling inzake militievergoedingen slechts vóór enkele dagen van kracht geworden; zij kan niettemin groote veranderingen opleveren, wat de cijfers betreft. De heer Minister van Financiën hoopt, binnen enkele dagen, de ontwerpen te kunnen voorleggen aan de Kamer.

Inmiddels, heeft hij er aan gehouden, de Commissie in te lichten nopens het op 27 November gemaakt gebruik van het bijzonder krediet van 2 milliard frank, ter beschikking gesteld van de Regeering, door de wet van 7 September 1938.

Ziehier, per Departement, het bedrag der op dien datum gedane betalingen :

Landsverdediging fr.	815,417,777.35
Binnenlandsche Zaken... ..	351,068,845.—
Bevoorrading... ..	1,741,206.67
Nationale Voorlichting	171,448.10
Openbare Werken	1,046,799.89
Verkeerswezen	3,000,000.—

Te zamen : fr. 1,172,446,077.01

Er dient opgemerkt, dat het hier uitbetaalde sommen geldt. Daarbij dienen de verbonden uitgaven gevoegd, die nog niet het voorwerp uitmaakten van een betaling. Van nu reeds af, blijkt het bijzonder krediet van twee mil-

et le caractère précaire, tout en admettant que les méthodes traditionnelles ne peuvent être employées dans toute leur rigueur, plusieurs membres de votre Commission, mus par des préoccupations d'ordre financier et pour pouvoir mesurer l'effort qui reste à réaliser, ont manifesté le désir de voir le Gouvernement procéder dans la mesure du possible à l'aménagement budgétaire auquel il a fait allusion dans l'exposé général et que nous avons rappelé ci-dessus.

M. le Ministre des Finances a bien voulu déclarer que le budget du Ministère du Ravitaillement serait bientôt distribué ainsi que celui du Ministère de l'Information nationale. Ces deux départements de création récente ont dû s'organiser avant d'arriver à un certain rythme de dépenses qui leur permet d'établir les prévisions budgétaires.

Quant aux dépenses relatives à l'exercice des fonctions des deux Ministres sans portefeuille, elles sont reprises déjà au projet de budget du Ministère des Finances, où elles sont inscrites à l'article 38 pour un montant (personnel et matériel) de 405,000 francs.

En ce qui concerne le budget de mobilisation, selon une expression dont on se sert, mais qui cependant n'est pas tout à fait exacte, il consistera en amendements surtout aux budgets de la Défense nationale, de l'Intérieur et du Ravitaillement. Si ces amendement ne sont pas encore déposés, ajoute M. le Ministre des Finances, c'est en raison de grosses difficultés qui ont surgi.

En effet, l'essentiel de la mobilisation de l'armée s'est déroulé en octobre et novembre. En ce qui concerne l'Intérieur, il n'y a que quelques jours seulement que le nouveau régime d'allocations de milice est en vigueur et il peut néanmoins apporter aux chiffres des changements importants. M. le Ministre des Finances espère être à même, d'ici quelques jours, de soumettre les projets à la Chambre.

En attendant, il a tenu à mettre la Commission au courant de l'usage fait au 27 novembre du crédit spécial de 2 milliards de francs ouvert au Gouvernement par la loi du 7 septembre 1938.

Voici, par Département, le montant des paiements effectués à cette date :

Défense nationale fr.	815,417,777.35
Intérieur	351,068,845.—
Ravitaillement	1,741,206.67
Information nationale	171,448.10
Travaux publics... ..	1,046,799.89
Communications	3,000,000.—

Ensemble : fr. 1,172,446,077.01

Il faut bien remarquer qu'il s'agit de sommes payées. Il faut y ajouter les dépenses engagées qui n'ont pas encore donné lieu à paiement. D'ores et déjà, le crédit spécial de deux milliards de francs s'avère insuffisant pour

liard frank onvoldoende te zijn om het hoofd te bieden aan de uitgaven tot einde 1939, bijzonder wat de Landsverdediging betreft. Wegens de omstandigheden, zijn op dit krediet uitgaven moeten worden aangerekend, voorzien voor het Departement van Landsverdediging in het ontwerp van begrooting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1940. De heer Minister van Financiën hoopt de goedkeuring, door een aanstaanden Kabinetraad, te bekomen van een ontwerp van bijkrediet en dit te kunnen neerleggen ter Kamer, met opgave van de redenen dezer aanvraag.

Economische samenordering.

Door verscheidene leden werd op dit punt aangedrongen. Zij drukten op de noodzakelijkheid, de fiskale politiek te verwerken met de algemeene politiek en, inzonderheid, met de bezuinigingspolitiek van de Regeering. Het is daarom noodig dat deze zich de verplichting oplegt de economische samenordering uit te breiden, welke een meer doelmatige en meer werkelijke interpenetratie van de onderscheidene regeeringswerken moet mogelijk maken.

Een lid uitte den wensch dat de werkregeling leniger zou worden gemaakt in de basisnijverheden. Naar zijn opvatting, zou, — b.v. in de steenkolenmijnen, — de dagtaak moeten worden ingericht, afhankelijk van de huidige productiebehoeften. Hij is ook van meening, dat de kwestie van de collectieve contracten zou moeten herzien worden, in een realistischen en bevattelijken zin, in gemeen overleg tusschen de betrokken partijen. Hij maakte de bemerking, dat de massale verhooging der belastingen de Regeering zal dwingen zekere fiskale aanpassingen te bestudeeren, namelijk voor de nijverheidstakken die voor den uitvoer werken en voor die welke veel arbeiders bezigen. Eindelijk, wat de nieuwe activiteiten betreft, legde hij er nadruk op dat, tot nog toe, de Regeering zich heeft beperkt veel aanmoedigende woorden te spreken, doch het aan toepassingsmaatregelen liet mangelen. Het constructie- en bouwbedrijf zou ook zekere voordeelen mogen genieten. Hij bracht nog enkele kritieken naar voren, betreffende de samenstelling van het Ministerieel Comité voor Economische Samenordering. Door een ander lid werd opgemerkt, dat de collectieve contracten particuliere contracten zijn, waarbij de Staat niet tusschenbeide komt, en dat elke wijziging in die contracten zou moeten onderworpen zijn aan raadplegingen en beslissingen vanwege de paritaire Commissiën.

De heer Minister van Financiën deed opmerken dat vijf verschillende departementen zich met de economische samenordering inlaten. Hij geeft toe dat de machine in 't begin heeft gehaperd, wat, trouwens, in al de landen het geval was. Hier, evenals in het buitenland, heeft men ingezien dat de bevoegdheden slecht waren afgebakend of, theoretisch wel in elkaar passend, in de praktijk echter niet werkten. Men heeft thans een klaarder inzicht in den toestand en de Minister herinnert er aan, dat hij, op 10 November, vóór de Commissiën van de Financiën van Kamer en Senaat samen, heeft uiteengezet hoe de Regeering de economische samenordering verzekert en verder hoopt te verzekeren. Hij liet zich uit in dezer voege :

faire face aux dépenses jusqu'à la fin de l'année 1939, particulièrement à cause de la Défense nationale. En raison des événements, le crédit précité a dû supporter des dépenses qui sont prévues au projet de budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1940 pour le Département de la Défense nationale. M. le Ministre des Finances compte faire approuver par un prochain Conseil de Cabinet et déposer sur le bureau de la Chambre un projet de crédit supplémentaire, en donnant alors les motifs de cette demande.

La coordination économique.

Plusieurs membres ont insisté sur ce point. Ils ont souligné la nécessité d'intégrer la politique fiscale dans la politique générale et particulièrement dans la politique économique du Gouvernement. Encore faut-il que celui-ci s'impose l'obligation de développer la coordination économique qui doit permettre une interpénétration plus efficace et plus effective des divers ouvrages gouvernementaux.

Un membre a souhaité que le régime du travail fasse l'objet d'assouplissement dans les industries de base. Selon lui, dans les charbonnages, par exemple, la durée de la journée de travail devrait être aménagée en fonction des nécessités présentes de la production. Il estime que la question des contrats collectifs devrait être revue dans un esprit réaliste et compréhensif, de commun accord entre les parties intéressées. Il a fait remarquer que l'augmentation massive des impôts obligera le Gouvernement à envisager certains assouplissements fiscaux, notamment pour les industries travaillant pour l'exportation et pour celles qui occupent beaucoup de main-d'œuvre. Enfin, en ce qui concerne les activités nouvelles, il a souligné que jusqu'à présent le Gouvernement s'est borné à prodiguer des paroles d'encouragement, mais qu'il n'a pris aucune mesure d'application. L'industrie de la construction et du bâtiment devrait aussi faire l'objet de certains avantages. Il a soulevé quelques critiques concernant la composition du Comité ministériel de coordination économique. Un autre membre a fait observer que les contrats collectifs sont des accords particuliers auxquels l'Etat n'intervient pas et que toute modification à ces contrats devrait faire l'objet de consultations et de décisions des commissions paritaires.

M. le Ministre des Finances a fait remarquer que cinq départements différents s'occupent de la coordination économique. Il reconnaît qu'au début la machine a grincé, comme elle a grincé d'ailleurs dans tous les pays. Ici comme à l'étranger on a reconnu que les attributions étaient mal établies ou que, bien établies théoriquement, elles fonctionnaient mal pratiquement. Mais la situation s'est précisée et M. le Ministre rappelle que le 10 novembre, devant les Commissions des Finances réunies de la Chambre et du Sénat, il a exposé comment le Gouvernement entendait assurer et assurerait la coordination économique. Il s'est exprimé en ces termes :

« Aan de Ravitailleering voor 's Lands bevoorrading en voor stocks te zorgen voor alles wat eetwaren en huishoudartikelen betreft, eventueel de rantsoenering en de bedeling te organiseren. Aan de departementen van Economische Zaken (waarbij de Ravitailleeringdienst) en van Landbouw, elk in zijn domein, op het peil van die stocks en voorraden overeenkomstig de behoeften van de ravitailleering te verzekeren. Steeds in overleg met laatstgenoemd departement, zal het aan de Buitenlandsche Zaken behoren door haar ambassades en de bij haar geaccrediteerde gezanten tusschen te komen, wanneer er grond zou bestaan om in het buitenland stoffen aan te kopen, welke de vrijhandel niet aan de consumenten zou kunnen verschaffen. Het berust insgelijks op Buitenlandsche Zaken en op de tot aankoop uitgezonden gezanten, de behoeften van 's Lands verdediging in het buitenland te dekken. Onder deze verschillende departementen, bestaat een rechtstreeksche samenhang. De uitwerking van het, uit economisch oogpunt, door te zetten algemeen programma is toevertrouwd aan een beperkt ministerieel Comité, geplaatst onder het voorzitterschap van den Eerste-Minister. »

Dit Comité, hoe beperkt ook, werkt niettemin samen met al de Ministers die er geen deel van uitmaken, elken keer wanneer er een kwestie aan de orde is, welke hun departement aanbelangt.

De heer Minister van Financiën sprak vervolgens van den Bevoorradingsdienst (B. D.). Volgens hem, is dit een herinnering aan de jaren 1914-1918, gedurende welke het land was ingenomen, de voornaamste ambtenaren in België waren gebleven en gansch de bestaande en noodzakelijke bevoorrading aan het leger behoorde en, derhalve, aan militairen was toevertrouwd. Dit was logisch. Er bestond een bewonderenswaardige inrichting, met beroeps-officieren en, vooral, met reserve-officieren bijzonder geschoold in handels- en nijverheidszaken. Men heeft zich, in vredetijd, de ervaringen van den oorlog tot een leering gemaakt en men heeft den dienst van 's Lands mobilisatie opgericht, waarvan men den Bevoorradingsdienst heeft doen afhangen. Misschien heeft men wel ongelijk gehad te denken dat deze oorlog aan den vorige kon vergeleken worden. Inderdaad, drie onderstellingen lagen voorhanden: België is in staat van oorlog en het land is ingenomen; België is in staat van oorlog en het land is vrij; de oorlog woedt in de naburige landen en België is er niet mede gemoeid. In de eerste onderstelling, is de Bevoorradingsdienst ten volle gerechtvaardigd; in de tweede, kan men hem aanvaarden, daar de bevoorrading van het leger een bijzonder belang kan opleveren. Doch, in de derde, moet zijn werkzaamheid beperkt of geleid worden. Het publiek beseft niet gemakkelijk dat 's lands economische bedrijvigheid door de militairen moet gecontroleerd worden.

Een oplossing was ontontbeerlijk, waarbij de Bevoorradingsdienst, — die met het Departement van Lansverdediging in voeling moest blijven, — zou ter hand worden genomen door het Ministerie van Economische Zaken, dat thans grondig wordt heringericht.

« Au Ravitaillement de surveiller l'approvisionnement du pays et les stocks, en tout ce qui concerne les denrées alimentaires et ménagères; d'organiser le cas échéant le rationnement et la distribution. Aux départements des Affaires économiques (comprenant l'Office des Approvisionnements) et de l'Agriculture d'assurer, chacun dans son domaine, le maintien de ces stocks et de ces approvisionnements, conformément aux desiderata du Ravitaillement. Toujours en accord avec ce dernier département, il appartiendrait aux Affaires étrangères d'intervenir par leurs ambassades et les missions accréditées auprès d'elles, lorsqu'il y aurait lieu d'acheter à l'extérieur, des matières que le commerce libre ne serait pas à même de procurer à la consommation. Il appartiendrait de même aux Affaires étrangères et aux missions d'achat de couvrir les besoins de la Défense nationale à l'étranger. Une liaison directe existe entre ces divers départements. L'élaboration du programme général à poursuivre au point de vue économique, est confiée à un Comité ministériel restreint, placé sous la présidence du Premier Ministre. »

Ce Comité, tout restreint qu'il soit, travaille néanmoins avec tous les ministres qui n'en font pas partie chaque fois qu'une question à l'ordre du jour intéresse leurs départements.

M. le Ministre des Finances a parlé ensuite de l'Office des Approvisionnements (O. A.). C'est, a-t-il dit, une réminiscence des années 1914-1918 pendant lesquelles, le pays étant envahi, les fonctionnaires principaux étant restés en Belgique, tout l'approvisionnement nécessaire était celui de l'armée et conséquemment confié à des militaires. C'était logique. Il y eut une organisation admirable avec des officiers de carrière et surtout avec des officiers de réserve spécialement versés dans les affaires commerciales et industrielles. On s'est souvenu en temps de paix des enseignements de la guerre et l'on a créé le Service de la mobilisation de la nation duquel on a fait dépendre l'Office des approvisionnements. On a peut-être eu le tort de penser que cette guerre pouvait ressembler à la précédente. En effet, trois hypothèses pouvaient se concevoir: la Belgique est en état de guerre et le pays est envahi; la Belgique est en état de guerre et le pays est libre; la guerre existe dans les pays voisins et la Belgique n'y est pas mêlée. Dans la première hypothèse, l'Office des approvisionnements se justifie pleinement; dans la seconde, son existence se comprend, le ravitaillement de l'armée pouvant avoir une importance particulière; mais, dans la troisième, son action doit se limiter ou se canaliser. Le public ne comprend pas aisément que ce soient les militaires qui contrôlent les activités économiques de la nation. Une solution s'imposait: tout en gardant une forte antenne au département de la Défense nationale, l'Office des approvisionnements passe au Ministère des Affaires économiques, lequel est en voie de profonde réorganisation.

Levensduurte. — Indexcijfer. — Jaarwedden.

Verscheidene leden hebben dit problema naar voren gebracht. Een dezer zegde dat de Regeering, met de jaarwedden te beperken tot 105, feitelijk de veranderlijke loonschaal had opgeheven. Door een ander lid werd gevraagd, of er geen verschil diende gemaakt te worden tusschen de wedden van het lager personeel en die van het hooger personeel en of geen rekening zou worden gehouden met het bestaansminimum en met de gezinslasten. Door een lid werd volgende formule gesuggereerd :

Wedden	Ongehuwden	Gehuwden zonder kinderen	Personen met familie
— 12,000 fr.	105	110	115
+ 12,000 fr.	100	105	110

De ongehuwden, zonder werkelijken gezinslast, moeten zich dus een opoffering getroosten. Het is niet van nut ontbloot, in herinnering te brengen, dat het stelsel op zulke wijze — of liever in dien geest — toegepast werd in Holland.

De financieele factoren van die formule zijn de volgende :

De voorgestelde coëfficiëntoverschrijdingen laten, ten opzichte van het Regeeringsontwerp, een uitgavenvermeerdering voorzien van ongeveer 69 miljoen voor het dienstjaar 1940. Doch, anderzijds, verschaffen de voorgestelde coëfficiëntverminderingen de mogelijkheid, de uitgaven met ongeveer 30 miljoen frank in te krimpen, wat ten slotte overeenstemt met een nieuwe uitgave van 40 miljoen frank. De gemiddelde coëfficiënt bereikt aldus 106.3, in stede van 105.

Om op nauwkeurige wijze onze aanvraag te beoordeelen, dient deze niet geplaatst in het gezichtsveld van het begrotingsontwerp, doch wel in het raam der verplichtingen waaraan de Regeering het hoofd had moeten bieden, zonder de huidige gebeurtenissen, zijnde ten minste een uitbetaling op een grondslag overeenstemmend met het indexcijfer 110, gedurende een ruim gedeelte van het jaar 1940. Doch een schijf van 5 t. h. op het totaal der wedden stemt overeen met ongeveer 150 miljoen 's jaars. Door ons voorstel, wordt dus slechts het bedrag van een besparing verminderd, in stede van aanleiding te geven tot een vermeerdering van uitgaven.

De heer Minister van Financiën herinnerde aan de bevoordingen der door hem in de algemeene toelichting gedane verklaring (blz. 15) :

« De Regeering acht thans geen beloften te mogen doen, welke het haar materieel onmogelijk zou zijn morgen na te komen. Doch zij is er toe bereid, in den loop van het dienstjaar 1940, volgens de noodwendigheden en de verdere ontwikkeling van de gebeurtenissen, den toestand van de Rijksambtenaren te onderzoeken, ten einde hun minimum tot levensonderhoud te vrijwaren. »

Hij legde er den nadruk op dat de wedden tot 12,000 frank voor 16,900 beambten gelden en 183 miljoen frank bereiken, en dat de wedden tot 20,000 frank gelden

Le coût de la vie. — L'index. — Les traitements.

Plusieurs membres ont soulevé ce problème. L'un d'eux a dit que le Gouvernement en limitant les traitements à 105 avait pratiquement supprimé l'échelle mobile. Un membre a demandé s'il n'y aurait pas de différenciations à faire entre les traitements du personnel inférieur et du personnel supérieur et si l'on ne tiendrait pas compte du minima vital et des charges familiales. Un membre a suggéré la formule suivante :

Traitements	Célibataires	Marié sans enfants	Pères de famille
— de 12,000 fr.	105	110	115
+ de 12,000 fr.	100	105	110

Les célibataires, sans charge réelle de famille, font donc un sacrifice. Il n'est pas sans utilité de rappeler que le système a été appliqué de cette manière — ou plutôt selon cet esprit — en Hollande.

Les éléments financiers de la formule sont les suivants :

Les excédents de coefficients proposés par rapport au projet gouvernemental laissent apparaître une augmentation de dépenses de l'ordre de 69 millions de francs pour l'exercice 1940. Mais, par ailleurs, les réductions de coefficients proposés apportent 30 millions de francs environ de réduction de dépenses, soit une dépense finale nouvelle de 40 millions de francs. Le coefficient moyen devient ainsi 106.3 au lieu de 105.

Pour apprécier exactement cette demande, il ne faut pas la situer dans le champ de vision du projet de budget, mais bien dans le champ des obligations auxquelles le Gouvernement eût dû faire face sans les événements, soit au moins une liquidation à 110 pendant une bonne partie de l'année 1940. Or, une tranche de 5 p. c. sur l'ensemble des traitements ressortit à l'ordre de 150 millions pour un an. La proposition ne fait donc que réduire le montant d'une économie et non accroître les dépenses.

M. le Ministre des Finances a rappelé les termes de la déclaration qu'il a faite dans l'exposé général (page 15) :

« Le Gouvernement ne croit pas pouvoir faire aujourd'hui des promesses qu'il lui serait matériellement impossible de tenir demain. Mais il est prêt à examiner, dans le courant de l'exercice 1940, suivant les nécessités et le développement des événements, la situation des agents de l'Etat, dans le but de sauvegarder leur minimum vital. »

Il a fait ressortir que les traitements jusque 12,000 fr. visent 16,900 agents et atteignent 183 millions de francs et que les traitements jusque 20,000 francs visent 64,500

voor 64,500 beambten en 903 miljoen frank bedragen, dit op een totaal van 90,900 beambten en 1,800 miljoen frank wedden.

Elke verhooging, hoe gering ook in schijn, welke ten bate van de kleine wedden wordt genomen, werkt vlug en sterk in op het geheel.

Nochtans, zal de voorgestelde formule aandachtig en welwillend worden onderzocht.

Een ander lid vestigde de aandacht op het indexcijfer in een ander opzicht: de terugslag van de stijging van de prijzen op de loonen en deze van de loonen op de prijzen.

De Minister van Financiën wees er op, dat de Regeering de machten bezit om elke overdreven stijging van de prijzen en elke hamstering te keer te gaan.

Er kan, evenwel, geen sprake van zijn in te gaan tegen de normale stijging welke het gevolg is van de stijging van de ingevoerde producten of van een loonsverhoging.

In dit verband, herinnerde hij er aan, dat de Regeering bemiddelend was opgetreden tusschen de werkgevers- en arbeidersorganisaties. Hiervan verwacht men gunstige gevolgen. Op dit gebied, moet men echter niet fantaseeren. Op 25 October j. l., was het indexcijfer der kleinhandelsprijzen gestegen met 6 punten, ofschoon de levensduurte slechts met 2,8 was toegenomen. Thans vindt men het redelijk dat dit onderscheid wordt gemaakt. Werkgevers en arbeiders hebben er belang bij dat de kringloop van de prijzen wordt verhinderd.

Sommige leden waren niet te spreken over de toeneming van het aantal ministers. Zonder te betwisten dat de toetreding van de drie grondwettelijke partijen tot een Kabinet van nationale solidariteit op dit oogenblik de beste oplossing was, in verband met de buitenlandsche gebeurtenissen waardoor gansch de wereld wordt geschokt, zijn zij de meening toegedaan dat het daarom niet noodig was de getalsterkte van de ministerieele ploeg op 18 te brengen, met al de rechtstreeksche en onrechtstreeksche financieele gevolgen van dergelijke uitbreiding. Indien deze verhoging van uitgaven vrijwel niet merkbaar is op een begrooting van 12 milliard, was het, in hun oogen, volkomen verkeerd aan het land dezen bijkomenden last op te leggen, welke niet overeen is te brengen met de beperkingen en offers die thans aan eenieder worden opgelegd.

Thesaurie. — Leeningen.

Verscheidene leden vroegen, hoe de Minister van Financiën, eens de belastingen gestemd, de Thesaurie zou verzekeren, of een leening mogelijk was en wat deze zou opleveren en hoe, na de leening, het uitgavenaccres zou worden gedekt.

De heer Minister heeft er op gewezen dat hij geen beroep kon doen op het publiek, vooraleer de belastingen alsmede de politiek van de Regeering en hoofdzakelijk haar financieele politiek, — welke het vertrouwen moet wekken zonder hetwelk geen leening mogelijk is, — goedgekeurd werden. Wat de opbrengst van een leening betreft, ware

agents et s'élèvent à 903 millions de francs, et cela sur un ensemble de 90,900 agents et 1,800 millions de francs de traitements.

Toute majoration, même minime en apparence, prise en faveur des petits traitements réagit donc rapidement et fortement sur l'ensemble.

Toutefois un examen attentif et bienveillant sera réservé à la formule suggérée.

Un autre membre a attiré l'attention sur l'index à un autre point de vue: la hausse des prix intervenant sur les salaires et les salaires sur les prix.

M. le Ministre des Finances a fait état des pouvoirs que possède le Gouvernement pour combattre toute hausse abusive des prix et tout accaparement.

Il ne peut être question toutefois de lutter contre les hausses normales produites par la hausse des prix des produits importés ou précisément par une hausse des salaires.

A cet égard, il a rappelé que le Gouvernement était intervenu pour assurer un contact entre les organisations patronales et les organisations ouvrières. On en attend d'heureux résultats. Mais il ne faut pas improviser dans ce domaine. Au 25 octobre dernier, l'index des prix de détail avait augmenté de 6 points, alors que le coût de la vie n'augmentait que de 2,8. On admet aujourd'hui la pertinence de cette distinction. Patrons et ouvriers ont intérêt à éviter le cycle infernal des prix.

Des membres ont critiqué l'inflation ministérielle. Sans contester l'opportunité de l'association des trois partis constitutionnels dans un cabinet de solidarité nationale, eu égard aux événements d'ordre extérieur qui secouent le monde, ils pensent que point n'était besoin de porter à 18 l'effectif de l'équipe ministérielle, avec toutes les dépenses, directes et indirectes, que provoque cet élargissement. Aussi bien si, dans un budget de 12 milliards, cette majoration des dépenses n'est que d'une incidence relative, il était, à leur sens, nettement contre-indiqué d'imposer au pays ce supplément de charges, qui contraste avec les restrictions et sacrifices imposés à tous.

La trésorerie. — Les emprunts.

Plusieurs membres ont demandé comment, une fois les impôts votés, M. le Ministre des Finances comptait assurer la Trésorerie, si un emprunt était possible et ce qu'il donnerait et comment, même l'emprunt réalisé, l'excédent des dépenses serait couvert.

M. le Ministre a signalé qu'il ne pouvait faire appel au public avant que les impôts ne soient votés et que la politique du Gouvernement ne soit approuvée, la politique financière surtout qui doit commander la confiance sans laquelle il n'est pas d'emprunt possible. Quant au produit d'un emprunt il serait vain de hasarder un chiffre.

het nutteloos zich aan een cijfer te wagen. Men heeft bedragen van opgepotte gelden aangehaald, bedragen welke uiteraard moeilijk na te gaan zijn. Vast staat dat, sedert het midden van dit jaar — na een zeer sterke deflatiecrisis — de omloop met 5 milliard frank is gestegen. Deze zijn zeker niet beschikbaar noch zullen onmiddellijk belegd worden, maar een deel er van, moet, in het belang van de Schatkist en in het algemeen belang dat het tegengaan van prijsstijging vordert, een punctie ondergaan.

Men kan niet zeggen welke die definitieve punctie zal zijn. Maar men zou een leening kunnen uitschrijven, zonder vaste sommen te bepalen, en de onderschrijvingen na een zeker getal dagen voor gesloten verklaren.

En dan? Hier wijst de heer Minister op de verklaring welke hij voor de Commissiën, in vergadering van 10 November, aflegde: « En dan, is daarmee alles gezegd? Nog niet. Omdat belasting en leening naar alle waarschijnlijkheid niet zullen volstaan om onmiddellijk in al de noodwendigheden van den Staat te voorzien, zelfs in het geval van een geweldige economische herneming. Maar zoozeer het voor den Staat verderfelijks zou zijn naar de circulatiebank te loopen als op de helling naar den afgrond, evenzeer zou het normaal zijn dat deze zelfde instelling haar medewerking zou verleen aan een Staat die moedig, met wijsheid en kracht, in moeilijke omstandigheden, heeft voorzien. Deze medewerking behoudt alsdan haar waardigheid van tijdelijk krediet. In de balans van de Bank, zal het papier van dezen Staat de uitdrukking zijn, niet van zwakte maar van arbeid en opoffering.

En alsdan, zal het goud van de Bank zijn volle waarde hebben. De reserven zullen met volle kracht in actie kunnen treden. En indien, naar ik hoop, dit de eenige strijd is dien wij voeren, dan zullen zij ons helpen hem te winnen. »

Men leent dus, doch zoo weinig mogelijk, en ziedaar waarom men, onverwijld, aan de belasting moet vragen al wat er aan te vragen is, en uit alle krachten de zelfs gerechtvaardigde en zelfs gebillijkte aanvragen naar nieuwe kredieten te remmen. Waartoe zou het dienen gevolg te geven aan de eischen, indien dit voor gevolg moest hebben de munt op de vlucht te drijven? Er dient een wilde krachtsinspanning te worden geleverd om een muntontwaarding te vermijden, welke een materieelen en tevens moreelen ondergang beteekent, ten nadeele van den middenstand en van de geringe lieden, veel meer dan van de geldbezitters.

Rente.

Een lid vestigde de aandacht op de renteverlaging welke, in ons land, sterker is dan in de naburige zelfs oorlogvoerende landen. Hij vroeg welke diegenen zijn die verkoopen en waarom zij verkoopen. De heer Minister antwoordde dat de buitlandsche toestand er toe noopte beschikbare middelen voor handen te hebben. Het Delgingsfonds komt tusschenbeide naar verhouding van zijn dotaties welke ongeveer 300 millioen bedragen, ongelijkmatig verdeeld over gansch het jaar.

Indien, desondanks, de rente zakte, is dit een teken

on a cité des montants thésaurisés, montants naturellement difficile à contrôler. Ce qui est certain, c'est que la circulation a augmenté depuis le milieu de cette année — après une crise de déflation très forte — de cinq milliards de francs. Ceux-ci ne sont évidemment pas disponibles ni prêts à s'investir, mais une partie doit pouvoir faire, dans l'intérêt du Trésor et dans l'intérêt général, qui est de freiner la hausse des prix, l'objet d'une ponction.

On ne peut dire encore quelle sera la ponction définitive. Mais on pourrait procéder à l'émission d'un emprunt, sans fixer des sommes déterminées, en clôturant les souscriptions après un certain nombre de jours.

Et après? Ici M. le Ministre se réfère à la déclaration qu'il a faite aux Commissions réunies le 10 novembre: « Et alors, est-ce fini? Pas encore. Parce que l'impôt et l'emprunt ne suffiront vraisemblablement pas à couvrir tout de suite tous les besoins de l'Etat, même au cas d'une reprise économique considérable. Mais autant qu'il serait funeste pour l'Etat d'aller à l'Institut d'émission comme on descend la pente qui conduit à l'abîme, autant il serait normal que le même Institut prête son concours à un Etat courageux, ayant fait face virilement et intelligemment à des circonstances difficiles. Ce concours conserve alors son véritable caractère de crédit temporaire. Au bilan de la Banque, le papier de cet Etat représentera, non l'esprit de facilité, mais celui de travail et de sacrifice.

Et alors, l'or de la banque aura sa pleine valeur. Les réserves entreront en action avec leur pleine efficacité. Et si c'est, comme je l'espère, le seul combat que nous livrerons, elles nous aideront à le gagner. »

On emprunte donc, mais le moins possible et c'est pourquoi il faut demander tout de suite à l'impôt, tout ce qu'on peut lui demander, et freiner de toutes forces vis-à-vis de demandes de dépenses même justifiées, même légitimes. A quoi servirait-il de donner suite aux revendications, si c'était pour laisser la monnaie s'en aller. Il faut faire un effort farouche pour éviter une dévaluation qui est une ruine à la fois matérielle et morale qui atteint les classes moyennes et les petits beaucoup plus que les classes possédantes.

La rente.

Un membre a signalé la baisse de la rente plus accentuée dans notre pays que dans les pays voisins, même belligérants. Il a demandé qui vendait et pourquoi on vendait. M. le Ministre a répondu que la situation extérieure incitait à la création de disponibilités. Le Fonds d'amortissement intervient à raison de ses dotations qui sont d'environ 300 millions de francs, réparties inégalement sur toute l'année. Si malgré cela la rente a baissé c'est que le marché a été vendeur plus que le fonds n'était acheteur. Il était contre-indiqué de soutenir la rente à

dat de markt meer verkocht dan het Fonds kocht. Het kon niet worden toegelaten de rente aan een kunstmatigen voet te steunen. Dit kost, vooreerst, zeer duur en, vervolgens, het publiek wordt er door bedrogen. Sedert 23 November, stijgt de rente opnieuw en het publiek begrijpt dat het zich tegenover een wezenlijke markt bevindt.

Bezuinigingen.

Verscheidene leden drongen aan op de noodzakelijkheid ernstige bezuinigingen te doen en het aantal Staatsbeambten te verminderen. De heer Minister deed opmerken dat de Regeering 600 tot 700 millioen bezuinigingen heeft verwezenlijkt, door de wedden der ambtenaren tot op 105 te beperken, door de bezoldiging van de gemobiliseerde beambten te verminderen, door den staat van behoefte op te maken voor de militievergoedingen. Doch dit zijn besparingen die niet in het oog vallen, doordat zij slechts betrekking hebben op uitgaven die werden voorkomen en die anders de begrooting nog meer zouden hebben bezwaard, en doordat het bedrag van deze steeds grooter wordt.

Wij mogen er trouwens op wijzen, dat sommige dezer besparingen, namelijk die betreffende de militievergoedingen, in menige kringen aanleiding hebben gegeven tot heftige kritieken.

Wat de verhooging van het aantal leden van het Rijkspersoneel betreft, voegde de Minister er aan toe dat, om billijk te zijn, tevens diende rekening gehouden met de uitbreiding van de diensten welke van den Staat worden gevraagd.

De vermeerdering der in 1940 te bezoldigen effectieven bereikt, met betrekking tot 1939, een totaal van 9,926 eenheden. Doch men stelt daarbij vast, dat 3,439 eenheden dienen tot aanvulling van de kaders van het leger en 6,043 bestemd werden voor de oprichting van de diensten der actieve en passieve luchtbescherming.

Rijkscomptabiliteit

Een lid heeft gevraagd of het juist was dat afwijkingen van de regels van de Rijkscomptabiliteit werden toegestaan ten gunste van het leger.

Zulks is juist, antwoordde de Minister van Financiën. Deze wijzigingen werden voorzien door de wet van 7 September 1939, waarbij een krediet van 2 milliard frank werd geopend en door het Koninklijk besluit van 21 October 1939, wat de bestemming betreft van de kredieten welke werden uitgetrokken op de buitengewone begrooting van landsverdediging.

Zij hebben betrekking op twee punten :

1) In afwijking van artikel 17 der wet van 15 Mei 1846, kunnen de betalingen worden vrijgesteld van het voorafgaand visum van het Rekenhof;

un taux artificiel. Cela coûte très cher d'abord et puis cela trompe le public. Depuis le 23 novembre, la rente remonte et le public se rend compte qu'il se trouve devant un marché réel.

Les économies.

Plusieurs membres ont insisté sur la nécessité de faire de sérieuses économies et de réduire le nombre des agents de l'Etat. M. le Ministre des Finances a signalé que le Gouvernement a fait de 600 à 700 millions d'économies, en limitant à 105 le traitement des fonctionnaires, en réduisant celui des agents mobilisés, en établissant l'état de besoin pour les rémunérations de milice. Mais ce sont là des économies qui n'apparaissent guère parce que ce sont des dépenses évitées qui auraient alourdi davantage le budget et que le montant de celui-ci est de plus en plus lourd.

Nous pouvons d'ailleurs remarquer que certaines de ces économies, notamment celle qui est relative aux indemnités de milice, ont été, dans beaucoup de milieux, vivement critiquées.

Quant à l'augmentation du nombre des agents de l'Etat, M. le Ministre ajoute qu'il faut, pour être juste, mettre en regard l'augmentation des services qu'on charge l'Etat de rendre.

L'augmentation des effectifs à rémunérer en 1940 par rapport à 1939 est de 9,926 agents. Mais on constate que 3,439 constituent le renforcement des cadres de l'armée et 6,043 la création des services de la défense active et passive.

La comptabilité de l'Etat.

Un membre a demandé s'il était exact que des modifications aux règles de la comptabilité publique avaient été autorisées en faveur de l'armée.

C'est exact, a répondu M. le Ministre des Finances. Ces modifications ont fait l'objet de la loi du 7 septembre 1939 ouvrant un crédit de 2 milliards de francs, et de l'arrêté royal du 21 octobre 1939, en ce qui concerne l'utilisation des crédits inscrits au budget extraordinaire de la Défense nationale.

Elles portent sur deux points :

1) Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846, les paiements à effectuer pourront être affranchis du visa préalable de la Cour des Comptes;

2) In afwijking van artikel 20 derzelfde wet, wordt de Regeering gemachtigd om provisievoorschotten toe te staan, voorafgaandelijk de uitvoering van elke uitschrijving van werken of bestelling van leveringen.

Het eerste punt is een afwijking van den regel betreffende het voorafgaand visum van het Rekenhof, het tweede, van den regel van den geleverden dienst.

Deze afwijkingen, onder den drang van de omstandigheden, zijn uiteraard slechts tijdelijk. Zij houden op van kracht te zijn, zoodra het leger weer op vredesvoet is gebracht.

De vragen die door verschillende leden werden gesteld zullen, samen met de antwoorden van de Regeering, als bijlage van dit verdrag verschijnen.

Uw Commissie keurde eenparig de begrooting goed, op 1 onthouding na.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

H. HEYMAN.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.

2) Par dérogation à l'article 20 de la même loi, le Gouvernement est autorisé à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toutes commandes de travaux ou de fournitures.

La première est une dérogation à la règle du visa préalable de la Cour des Comptes, la seconde à la règle du service fait.

Ces dérogations, commandées par les circonstances, ont un caractère essentiellement temporaire. Leurs effets prendront fin au moment où l'armée sera remise sur pied de paix.

Les questions posées par divers membres et les réponses du Gouvernement sont publiées en annexes.

Votre Commission a adopté le budget à l'unanimité et l'abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

H. HEYMAN.

Le Président,

F. VAN BELLE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1939-1940	(Bijlage) N ^o 22	(Annexe)	Session de 1939-1940
N ^o 4-I : BEGROOTING	1 DECEMBER 1939	1er DECEMBRE 1939	BUDGET N ^o 4-I

RIJKSMIDDELENBEGROOTING

voor het dienstjaar 1940.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER H. HEYMAN

BIJLAGEN

Vragen en Antwoorden.

VRAAG

1. — *Rijksmiddelenbegroting.*

1^o Welk is, per ministerieel departement, het aantal definitieve en tijdelijke beampten, alsook het bedrag der uitgaven voor die beide categorieën (lijsten van zelfden aard als die medegedeeld in 1939 en opgenomen in het verslag van den heer Heyman over de begroting voor 1939) ?

ANTWOORD

Hierbijgevoegd, een tabel met vermelding, per Departement, voor het dienstjaar 1940, van het aantal bestendige, tijdelijke en terbeschikking gestelde beampten, alsook van het bedrag der uitgaven voor elke categorie.

BUDGET

des Voies et Moyens pour l'exercice 1940.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
PAR M. HEYMAN

ANNEXES

Questions et Réponses.

QUESTION

1. — *Budget des Voies et Moyens.*

1^o Quel est, par département ministériel, le nombre des agents définitifs et temporaires ainsi que le montant des dépenses pour ces deux catégories (tableaux analogues à ceux communiqués en 1939 et reproduits dans le rapport de M. Heyman sur le budget de 1939) ?

REPOSE

Un tableau indiquant par Département, pour l'exercice 1940, le nombre des agents définitifs, temporaires et en disponibilité, ainsi que le montant des dépenses pour chaque catégorie, est ci-joint.

BESTUUR VAN DE BEGROOTING
EN VAN DE
CONTROLE DER UITGAVEN.

DIRECTIE DER BEGROOTING.

DIENTSTJAAR 1940. — EXERCICE 1940.

ADMINISTRATION DU BUDGET
ET DU
CONTROLE DES DÉPENSES.

DIRECTION DU BUDGET.

Samenvatting der wedden en der effectieven. — Récapitulation des traitements et des effectifs.

DIENSTEN — SERVICES	WEDDEN — TRAITEMENTS				EFFECTIEVEN — EFFECTIFS			
	Bestendigen — Définitifs	Tijdelijken — Temporaires	Terbeschikking gestelden — Disponibilité	Totalen — Totaux	Bestendigen — Définitifs	Tijdelijken — Temporaires	Terbeschikking gestelden — Disponibilité	Totalen — Totaux
Justitie — Justice	212.133.844	6.099.935	860.167	219.093.946	10.385	384	43	10.712
Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel — Affaires Étrangères et Commerce Extérieur.	22.916.100	8.008.275	366.700	31.291.075	565	373	21	959
Binnenlandsche Zaken — Intérieur.	32.628.809	1.461.981	159.418	34.250.208	1.181	141	11	1.333
Volksgezondheid — Santé Publique	9.985.993	550.332	15.407	10.551.732	341	44	2	387
Openbaar Onderwijs — Instruction Publique	1.019.303.520	6.754.872	3.345.280	1.029.403.672	49.922	1.016	308	51.246
Landbouw — Agriculture	27.820.700	2.060.170	145.300	30.026.170	1.054	113	6	1.173
Openbare Werken en Werkverschaffing — Travaux Pu- blics et Résorption du Chômage.	64.220.000	4.864.000	780.000	69.864.000	2.669	338	53	3.060
Economische Zaken — Affaires Economiques	17.370.600	4.118.160	136.280	21.625.040	467	226	5	698
Arbeid en Sociale Voorzorg — Travail et Prévoyance Sociale.	18.476.330	1.064.765	267.828	19.808.923	706	87	17	810
Koloniën — Colonies.	11.283.885	315.955	78.769	11.678.609	352	47	7	406
Landsverdediging — Défense Nationale.	701.150.851	97.535.003	688.992	799.369.846	38.744	6.264	33	45.041
Passieve Verdediging — Défense passive.	485.268	368.000	—	853.268	13	20	—	33
Actieve Verdediging — Défense active	13.829.737	1.848.960	—	15.678.697	670	5.340	—	6.010
Rijkswacht — Gendarmerie	130.470.983	—	—	130.470.983	7.377	—	—	7.377
Financiën — Finances	327.063.808	8.644.084	1.809.431	337.517.323	14.262	1.193	92	15.547
Verkeerswezen — Communications	412.556.090	12.855.710	5.473.690	430.885.490	20.430	1.044	349	21.823
Totalen — Totaux.	3.021.696.518	156.550.202	14.122.262	3.192.368.982	149.138	16.530	947	166.615

VRAAG

1. — *Rijksmiddelenbegroting.*

Welke zijn de ramingen van het bedrag van in- en uitvoer volgens welke de ramingen van de mindere opbrengst der belastingen, die gediend heeft om het bedrag te bepalen van de nieuwe belastingen voor 1939, inzake douane- en registratie?

ANTWOORD

Douane.

De begroting voor 1939 voorziet 1,557 miljoen douane-ontvangsten.

Einde Augustus, vertoonden de inningen (1,028 miljoen), ten aanzien van het begrootingscijfer (1,039 miljoen), een mali van 11 miljoen.

Voor September en October, was het mali 37 en 38 miljoen.

Uitgaande van deze gegevens, werd de vermoedelijke ontvangst voor 1939 geraamd op een bedrag van 1,420 miljoen, hetzij een mali van 137 miljoen.

Registratie.

De belastingen door het Beheer van Registratie en Domeinen op den invoer geïnd zijn uitsluitend de overdrachts- en de aanverwante taxes.

Op dit gebied zijn de nieuwe voor 1939 voorzien belastingen de volgende:

1^o Een half opdecime, ingesteld door artikel 4 van de wet van 18 Januari 1939. Deze verhooging werd niet bepaald door een vermindering van het bedrag van den invoer, maar ingesteld met het doel bij te dragen tot het Bijzonder en Tijdelijk Fonds tot dekking van de uitgaven in betrekking tot de voormobilisatie van het leger (gebeurtenissen van September 1938);

2^o Een opdecime — het onder 1 bedoeld half-decime inbegrepen — ingesteld door het Koninklijk besluit van 3 Juli 1939, n^o 12, getroffen in uitvoering van de wet van 1 Mei 1939, waarbij aan den Koning zekere machten werden verleend tot het gezondmaken en in evenwicht brengen van de openbare financiën. Tot deze verhooging werd besloten, wegens de mindere ontvangsten welke in de eerste maanden van het jaar 1939 vastgesteld werden;

3^o Verhooging met ongeveer drie elfden van het bedrag van de overdrachtstaxe en van andere aanverwante belastingen. Het geldt voorts nog slechts een ontwerp van wet, dat nog in behandeling is voor de Kamers, en vermoedelijk slechts in de laatste dagen van dit jaar van toepassing zal zijn.

Hierna, voor de eerste tien maanden van het jaar 1939, de tekorten inzake zegel en de met het zegel gelijkgestelde taxes, welke in verhouding tot de begrootingsramingen werden vastgesteld:

QUESTION

1. — *Budget des Voies et Moyens.*

2^o Quelles sont les prévisions du montant des importations et des exportations suivant les prévisions de moins-values fiscales qui ont déterminé le montant des nouveaux impôts pour 1939 en matière de douane et de l'enregistrement?

REPONSE

Douane.

Le budget pour 1939 prévoit une recette douanière de 1,557 millions.

A la fin du mois d'août, les perceptions (1,028 millions) accusaient, comparativement à l'évaluation budgétaire (1,039 millions), un mali de 11 millions.

Pour septembre et octobre, le mali a été de 37 et de 38 millions.

Sur la base de ces éléments, la recette probable pour 1939 a été supputée au montant de 1,420 millions, soit un mali de 137 millions.

Enregistrement.

Les impôts perçus par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines sur les importations sont exclusivement la taxe de transmission et les impôts connexes.

En cette matière, les nouveaux impôts qui ont été prévus pour 1939 sont :

1^o Un demi-décime additionnel établi par l'article 4 de la loi du 18 janvier 1939. Cette majoration n'a pas été déterminée par une diminution du montant des importations, mais en vue de contribuer au Fonds spécial et temporaire constitué pour couvrir les dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé (événements de septembre 1938);

2^o Un décime additionnel — en ce compris le demi-décime dont il s'agit au 1^o — établi par l'arrêté royal du 3 juillet 1939, n^o 12, pris en exécution de la loi du 1^{er} mai 1939 attribuant au Roi certains pouvoirs en vue de réaliser l'assainissement et l'équilibre des finances publiques. Cette majoration a été décidée en raison des moins-values constatées dans le rendement, au cours des premiers mois de l'année 1939;

3^o Augmentation d'environ trois onzièmes du taux de la taxe de transmission et d'autres impôts connexes. Il ne s'agit encore que d'un projet de loi, actuellement en discussion devant les Chambres, lequel, sans doute, n'aura d'effet que pendant les derniers jours de la présente année.

Ci-dessous, pour les 10 premiers mois de l'année 1939, les diminutions accusées en matière de timbre et de taxes assimilées au timbre, comparativement aux prévisions budgétaires :

Januari	24 miljoen
Februari... ..	41 »
Maart	34 »
April	47 »
Mei	36 »
Juni	21 »
Juli	25 »
Augustus	35 »
September	47 »
October... ..	30 »

Te samen ... 340 miljoen

Stippen wij aan dat er, behalve zeer uitzonderlijk, geen overdrachtstaxe geheven wordt bij den uitvoer.

VRAAG

1. — *Rijksmiddelenbegrooting.*

3. Welk is de weerslag, op de uitgaven voor personeel, van het Koninklijk besluit waarbij de wedden van het gemobiliseerd Rijkspersoneel tot op 15 en 50 t. h. worden verminderd?

ANTWOORD

De maatregel werd eerst sedert korten tijd toegepast, zoodat het niet mogelijk is nauwkeurig de gevolgens er van te bepalen voor al de Rijksdiensten, zonder over te gaan tot een algemeen onderzoek. De hoofdbesturen zouden die inlichting binnen zeer korten tijd kunnen verschaffen, wat hun personeel betreft, doch hetzelfde geldt niet voor de buitendiensten welke dienen geraadpleegd.

Daarenboven, kunnen de bekomen inlichtingen niet als definitief worden beschouwd, uit hoofde van de onzekerheid welke zich voordoet wat den toestand zelf betreft van betrokkenen (gemobiliseerde beampten die uitstel kwamen, uitgestelden die teruggeroepen werden, enz.).

VRAAG

Zou de heer Minister, binnen korten tijd, ten einde gevoegd te worden bij het Verslag over de Rijksmiddelenbegrooting, volgende inlichtingen kunnen verschaffen:

1. — voor elk der afgesloten dienstjaren 1938, 1937, 1936, wat de landbouwbedrijven aangaat:

- a) het bedrag der aanslagen in de bedrijfsbelasting;
- b) het totaal bedrag van vermelde aanslagen?

2. — indien het Departement van Financiën een statistiek moest bezitten waarin, met het oog op de gevraagde inlichtingen, de belangrijkheid der landbouwbedrijven zou voorkomen, dan ware het uiterst belangwekkend die inlichting te bekomen.

Janvier	24 millions
Février	41 »
Mars... ..	34 »
Avril	47 »
Mai	36 »
Juin	21 »
Juillet	25 »
Août... ..	35 »
Septembre	47 »
Octobre... ..	30 »

Ensemble ... 340 millions

Notons que, sauf très exceptionnellement, il n'est pas perçu de taxe de transmission à l'exportation.

QUESTION

1. — *Budget des Voies et Moyens.*

3. Quelle est l'incidence, sur les dépenses de personnel, de l'arrêté royal réduisant à 15 p. c. et 50 p. c. les traitements des agents de l'Etat qui sont mobilisés?

REPONSE

La mesure est d'application trop récente pour qu'il soit possible d'en déterminer exactement les conséquences pour tous les services de l'Etat, sans procéder à une enquête générale. Les administrations centrales pourraient fournir le renseignement dans un délai très rapproché, en ce qui concerne leur personnel, mais il n'en est pas de même pour les services extérieurs qui devront être consultés.

Au surplus, les renseignements obtenus ne peuvent pas être considérés comme définitifs en raison du flottement qui existe dans la situation même des intéressés (agents mobilisés obtenant un sursis, sursitaires rappelés, etc.).

QUESTION

Monsieur le Ministre pourrait-il donner à bref délai, pour être annexés au Rapport du Budget des Voies et Moyens, les renseignements suivants:

1. — pour chacun des exercices financiers clos, 1938-1937-1936, quel fut pour les exploitations agricoles:

- a) le montant d'impositions à la taxe professionnelle;
- b) le montant total des dites impositions?

2. — si le Département des Finances détenait une statistique discriminant, pour les renseignements demandés, l'importance des exploitations agricoles, ce renseignement serait particulièrement intéressant à connaître.

ANTWOORD

1 en 2. — Onderstaande lijst vermeldt, per categorie belastbare inkomsten (namelijk na aftrek van de bedrijfslasten), de indeeling van de in 1935 door de landbouw-exploitanten bekomen inkomsten, aangegeven voor de bedrijfsbelasting voor het dienstjaar 1936, alsook de uit dien hoofde geheven belastingen, ten laste van voormelde exploitanten:

De statistiek nopens deze inkomsten werd niet opge maakt voor het dienstjaar 1937 (inkomsten van 1936), en moest worden onderbroken, wat het dienstjaar 1938 betreft (inkomsten van 1937), bij gebrek aan personeel.

REPONSE

1 et 2. — Le tableau ci-dessous indique, par catégorie de revenus imposables (c'est-à-dire déduction faite des charges professionnelles), la répartition des revenus obtenus par les exploitants agricoles en 1935, déclarés à la taxe professionnelle pour l'exercice 1936, ainsi que des taxes établies de ce chef à charge des dits exploitants:

La statistique de ces revenus n'a pas été formée pour l'exercice 1937 (revenus de 1936), et a dû être interrompue pour l'exercice 1938 (revenus de 1937), par suite du manque de personnel.

Reeksen inkomsten. Catégories de revenus.	Totaal belastingplichtigen Nombre de contribuables			Bedrag der belasting (1) Montant de la taxe (1)
	vrijgestelden exemptés	aangeslagenen imposés	Totaal Total	
				(duizenden frank) (milliers de francs)
Minder dan 10,000 fr.	149,752	67,660	217,412	2,313
<i>Moins de 10,000 fr.</i>				
Van 10,000 tot en zonder 50,000 fr.	908	14,129	15,037	2,662
<i>De 10,000 à 50,000 fr. exclusivement.</i>				
Van 50,000 tot en zonder 100,000 fr.	—	30	30	100
<i>De 50,000 à 100,000 fr. exclusivement.</i>				
Van 100,000 tot en zonder 250,000 fr.	—	8	8	70
<i>De 100,000 à 250,000 fr. exclusivement.</i>				
Van 250,000 tot en zonder 500,000 fr.	—	—	—	—
<i>De 250,000 à 500,000 fr. exclusivement.</i>				
500,000 fr. en meer	—	—	—	—
<i>500,000 fr. et plus.</i>				
Totalen	150,660	81,827	232,487	5,145
<i>Totaux.</i>				

(1) Die cijfers vertegenwoordigen de hoofdsom der belasting, met uitsluiting, derhalve, van de opdecime betrekking hebbende op de belastbare jaarlijksche inkomsten die ten minste 35,000 francs bereiken, ten bate van den Staat geheven, bij toepassing van art. 7, § 1, van de wet van 23 Maart 1932, en van de provinciale en gemeentelijke opcentimes.

(1) Ces chiffres s'entendent du principal de la taxe, à l'exclusion conséquemment du décime additionnel à la taxe afférente aux revenus imposables annuels atteignant au moins 35,000 francs, établi au profit de l'Etat, par l'art. 7, § 1^{er}, de la loi du 23 mars 1932, et des centimes additionnels provinciaux et communaux.

VRAAG

Waarom worden de sedert lang aangekondigde amendementen op de Rijksmiddelenbegrooting niet ingediend?

ANTWOORD

Een vraag tot het bekomen van bijkredieten werd tot al de ministerieele departementen gericht.

Zij zullen het voorwerp uitmaken van een wetsontwerp, dat binnen kort zal worden ingediend.

VRAAG

Zullen wij weldra en tijdig ontvangen:

a) De begrooting van het Ministerie van Nationale Voorlichting;

b) De begrooting van het Ministerie van Bevoorrading?

ANTWOORD

De ontwerpen van gewone begrootingen voor 1940 van het Ministerie van Bevoorrading en van het Ministerie van Nationale Voorlichting worden thans aan één onderzoek onderworpen.

Zij zullen eerlang worden ingediend.

VRAAG

Hoe kan worden verklaard dat er niets voorzien is om te hulp te komen aan zekere steden en gemeenten? Beteekent dit dat de aangekondigde voorschotten (250 miljoen ten hoogste, per snede van 50 miljoen) geheel of gedeeltelijk steunverleeningen kunnen worden? Zoo ja, zou dit kunnen een grondslag van verdeling zijn, die tot gevaarlijke misbruiken aanleiding geeft?

ANTWOORD

Aan de Regeering is het niet ontsnapt, dat steden en gemeenten, uit hoofde van de internationale gebeurtenissen, voor ernstige kasmoeilijkheden zouden komen te staan.

Daarom heeft zij er aan gehouden, de gansch bijzondere aandacht van de plaatselijke machten te vestigen op het gevaar dat hen te wachten staat, en op de noodzakelijkheid alles wat in hun macht is te doen om er in te voorzien, door namelijk, in de maat van het mogelijke, de begrootingskredieten te verminderen.

De gemeenten, die na hoogerbedoelde maatregelen getroffen te hebben, nog voor kasmoeilijkheden zullen staan en van het gemeentekrediet van België geen voldoende gewone kredietopening zullen kunnen bekomen, werden uitzonderlijk gemachtigd, aan voornoemde instelling de sommen te ontleenen, noodig voor de gewone uitgaven

QUESTION

Pourquoi ne pas déposer les amendements annoncés depuis longtemps au Budget des Voies et Moyens?

REPONSE

Une demande de crédits additionnels a été adressée à tous les Départements ministériels.

Ils feront l'objet d'un projet de loi qui sera déposé à bref délai.

QUESTION

Aurons-nous bientôt et à temps:

a) Le budget du Ministère de l'Information;

b) Le budget du Ministère du Ravitaillement?

REPONSE

Les projets de budgets ordinaires pour 1940 du Ministère du Ravitaillement et du Ministère de l'Information Nationale sont actuellement à l'examen.

Ils seront déposés incessamment.

QUESTION

Comment expliquer que rien n'est prévu pour venir en aide à certaines villes et communes? Cela signifie-t-il que les avances annoncées (250 millions au maximum par tranche de 50 millions) pourront en totalité ou en partie devenir des donations-secours? Si oui, cela pourrait constituer une base de répartition abusive et dangereuse?

REPONSE

Il n'a pas échappé au Gouvernement que de sérieuses difficultés de trésorerie seraient éprouvées par les villes et communes du fait des événements internationaux.

C'est pourquoi il a estimé de son devoir d'appeler l'attention toute particulière des autorités locales sur le danger qui les guette et sur la nécessité de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour y parer en réduisant notamment les crédits budgétaires, dans toute la mesure du possible.

Les communes qui, après avoir pris les mesures susvisées, resteront aux prises avec des difficultés de trésorerie et ne pourront obtenir du Crédit Communal de Belgique une ouverture de crédit ordinaire suffisante, ont été autorisées exceptionnellement à emprunter au dit organisme les sommes nécessaires pour effectuer les dépenses ordi-

van het dienstjaar 1939, in afwachting dat de overeenstemmende ontvangsten kunnen ingevorderd worden.

Daarvoor werd een som van 250 miljoen ter beschikking van het Gemeentekrediet van België gesteld.

Deze leeningen zullen, uiterlijk op 31 Maart 1941, moeten terugbetaald worden.

Het geldt dus geen giften of steungelden, maar de verlening van den waarborg van den Staat aan gemeentelijke leeningen. Geen krediet moet dus, uit dien hoofde, op de begroting van 1940 voorkomen.

De aanvragen worden grondig onderzocht en de voor- schotten worden slechts toegestaan indien de gemeente het noodige gedaan heeft om zelf haar zaken te beredderen.

VRAAG

Is de beperking van de « bijna contractuele » verbin- tenissen tusschen den Staat en zijn ambtenaren van elke categorie en zijn pensioentrekkenden — op den grondslag van een vastgezet indexcijfer — in verband met de uit- keering tegen 105 t. h. definitief? Ligt het niet in de be- doeling een bijzondere regeling in te voeren voor de kleine loontrekkenden of bezoldigden van den Staat?

Zal het verschil tusschen de uitkeering tegen 105 t. h. en deze welke volgens het indexcijfer had moeten geschie- den, in 't vervolg niet aan het personeel worden terug- betaald, zooals in de Toelichting van de begroting voor 1939 werd voorzien?

ANTWOORD

In de Algemeene Toelichting van de Begroting voor 1940, blz. 14, 15 en 16, wordt op deze vraag geantwoord.

VRAAG

In de tabel van verdeeling van de uitgaven voor perso- neel, welke te vinden is op bladzijde 45 van de Algemeene Toelichting van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor 1940, komt, vergeleken bij de tabel van de wedden welke op 28 November werd verstrekt, een verschil voor van ruim 104 miljoen.

ANTWOORD

In de tabel op bladzijde 45 van de Algemeene Toelich- ting, worden al de uitgaven voor personeel opgesomd, met inbegrip van de wedden en vergoedingen van de Ministers, honoraria, bijzondere dienstverstrekingen, hulp- gelden, dienstverstrekingen van vreemdelingen, vervoer van per- sonen door de N. M. B. S., terwijl in de tabel ver- strekt als antwoord op de vraag gesteld op verzoek van de Commissie voor de Financiën van de Kamer der Volks- vertegenwoordigers, slechts de uitgaven voor wedden wor- den opgegeven (met uitsluiting van deze welke het aandeel van den Staat vertegenwoordigen en aan het personeel werden toegekend, maar waarvan het aantal rechtheb- benden onmogelijk kan worden vastgesteld).

naires de l'exercice 1939 en attendant que les recettes cor- respondantes puissent être recouvrées.

Une somme de 250 millions a été mise à cet effet à la disposition du Crédit Communal de Belgique.

Ces emprunts devront être remboursés au plus tard le 31 mars 1941.

Il ne s'agit donc pas de sommes allouées à titre de dona- tions ou de secours, mais de l'octroi de la garantie de l'Etat à des emprunts communaux. Aucun crédit ne doit donc être porté de ce chef au budget de 1940.

Les demandes sont examinées d'une façon approfondie et les avances ne sont consenties que si la commune a fait tous les efforts pour s'aider elle-même.

QUESTION

La limitation des obligations « presque contractuelles » entre l'Etat et ses fonctionnaires de toutes catégories et de ses pensionnés — sur la base d'un index bloqué — en face du paiement à 105 p. c. est-elle définitive? Ne pense- t-on pas à appliquer un régime spécial en faveur des pe- tits appointés ou salariés de l'Etat?

La différence entre le paiement à 105 p. c. et celui qui, en fonction de l'index, aurait dû être effectué ne sera-t-elle jamais récupérable dans l'avenir par le per- sonnel, comme l'avait prévu l'exposé du Budget pour 1939?

REPONSE

L'Exposé général du Budget pour 1940, pp. 14, 15 et 16, répond à la question.

QUESTION

Le tableau de répartition des dépenses de personnel figurant à l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour 1940, page 45, accuse, par rapport au ta- bleau des traitements fourni le 28 novembre, une diffé- rence en plus de 104 millions.

REPONSE

Le tableau figurant à la page 45 de l'Exposé général récapitule toutes les dépenses de personnel, y compris les traitements et indemnités des Ministres, honoraires, pres- tations spéciales, secours, prestation des étrangers, trans- ports de personnes par la S. N. C. F. B., tandis que le tableau produit en réponse à la question posée à l'inten- tion de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants ne donne que les dépenses de traitement (à l'exclusion de celles représentant des quotes-parts de l'Etat, allouées pour du personnel, mais dont il est im- possible de déterminer le nombre de bénéficiaires).

VRAAG

I. — *Rijksmiddelenbegroting.*

De thesauriebehoeften zouden, van nu tot einde 1940, spijs de nieuwe belastingen, 9 milliard bedragen. Op welke wijze denkt de Regeering zich de noodige sommen te verschaffen?

- a) Binnenlandsche leening?
- b) Voor zoover toegelaten of mogelijk, overeenkomst met de Nationale Bank?
- c) Buitenlandsche leeningen?

ANTWOORD

Het is zeer moeilijk te voorzien welke de modaliteiten zullen zijn van de toekomstige leeningen; zij hangen hoofdzakelijk af van de oogenblikkelijke mogelijkheden, van den toestand van de kapitalenmarkt. Vooralsnog kan slechts verklaard worden, dat men blijkbaar niet tot buitenland-sche leeningen zijn toevlucht zal nemen.

VRAAG

I. — *Rijksmiddelenbegroting.*

Hoeveel Rijksambtenaars en -bedienden zijn, in 1937 en in 1938, overleden of werden in rust gesteld:

- a) wegens het bereiken der ouderdomsgrens?
- b) om andere redenen?

ANTWOORD

1. Getal burgerlijke Rijksambtenaars en bedienden die, in 1937 en in 1938, op pensioen werden gesteld:

- a) Wegens het bereiken der ouderdomsgrens:

in 1937: 475;
in 1938: 462.

- b) Om andere redenen:

1) wegens gebrekkelijkheden:
in 1937: 523;
in 1938: 504.

2) op aanvraag, op den ouderdom van 55 jaar en na 30 jaren dienst (toepassing van artikel 10 der wet van 31 Maart 1884):

in 1937: 21;
in 1938: 24.

Deze cijfers omvatten de leden van het personeel der Rijksonderwijsinrichtingen.

QUESTION

I. — *Budget des Voies et Moyens.*

Les besoins de Trésorerie, d'ici fin 1940, seraient de 9 milliards malgré les impôts nouveaux. Comment le Gouvernement compte-t-il se procurer les sommes nécessaires?

- a) Emprunt intérieur?
- b) Accord dans la mesure autorisée ou possible avec la Banque Nationale?
- c) Emprunts extérieurs?

REPONSE

Il est fort difficile de prévoir quelles seront les modalités des emprunts futurs; elles dépendent essentiellement des possibilités du moment, de la situation des marchés des capitaux. Tout ce que l'on peut dire actuellement, c'est que le recours à l'emprunt extérieur semble exclu.

QUESTION

I. — *Budget des Voies et Moyens.*

Combien de fonctionnaires et agents de l'Etat ont pris leur retraite ou sont décédés en 1937 et en 1938:

- a) en raison de la limite d'âge?
- b) pour d'autres raisons?

REPONSE

1. — Nombre de fonctionnaires et agents civils de l'Etat qui ont été mis à la retraite en 1937 et en 1938:

- a) En raison de la limite d'âge:

en 1937: 475;
en 1938: 462.

- b) Pour d'autres raisons:

1) pour infirmités:
en 1937: 523;
en 1938: 504.

2) Sur demande à l'âge de 55 ans et après 30 années de services (application de l'article 10 de la loi du 31 mars 1884):

en 1937: 21;
en 1938: 24.

Ces chiffres comprennent les membres du personnel des établissements d'enseignements de l'Etat.

De inlichting nopens de overleden Rijksambtenaars en bedienden zal later worden verstrekt.

VRAAG

I. — *Rijksmiddelenbegroting.*

Hoeveel ambtenaars en bedienden werden in 1937 en 1938:

- a) vast benoemd;
b) tijdelijk benoemd?

ANTWOORD

Getal ambtenaars en bedienden die in:	1937	1938
	—	—
a) een vaste benoeming hebben bekomen	2,938	2,495
b) een tijdelijke benoeming hebben bekomen	1,173	836

Er dient opgemerkt dat, op de 1,173 in 1937 tijdelijk benoemde ambtenaars en bedienden, een goed aantal in 1938 een vaste benoeming hebben bekomen. Deze komen dus voor onder de 2,495 in 1938 vast benoemden ambtenaars en bedienden.

Deze aanwervingen werden gecompenseerd door op pensioenstellingen (1,019 in 1937 en 990 in 1938) en door overlijdens, waarvan het aantal later zal worden medegedeeld, daar hiervoor inlichtingen werden gevraagd aan al de departementen.

Le renseignement relatif aux fonctionnaires et agents de l'Etat décédés sera communiqué ultérieurement.

QUESTION

1. — *Budget des Voies et Moyens.*

Combien de fonctionnaires et agents ont été nommés en 1937 et en 1938:

- a) à titre définitif;
b) à titre temporaire?

REPONSE

Nombre de fonctionnaires et agents nommés en:	1937	1938
	—	—
a) A titre définitif	2,938	2,495
b) A titre temporaire	1,173	836

Il y a lieu de remarquer que parmi les 1,173 fonctionnaires et agents nommés à titre temporaire en 1937, un bon nombre ont été nommés à titre définitif en 1938. Ceux-ci sont donc compris parmi les 2,495 fonctionnaires et agents nommés à titre définitif en 1938.

Ces recrutements sont compensés par des mises à la retraite (1,019 en 1937 et 990 en 1938) et par des décès dont le nombre sera communiqué ultérieurement, des renseignements ayant dû être demandés à tous les départements.